

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 5 (1944)

Heft: 1

Rubrik: EO.V., Mitteilungen des Zentralvorstandes = S.F.O., communications du Comité central

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZUM NEUEN JAHRE

Trüber Himmel, nasse Tage kommen sicher jedes Jahr,
Schwere Sorgen, harte Plage, jedes Leben bringt sie dar.
Doch bedenkt, die heitern Stunden hätten nie euch so beglückt,
Hättet ihr nicht überwunden, was in trüben euch gedrückt.

W. Müller.

EOV., Mitteilungen des Zentralvorstandes

Die Delegiertenversammlung vom 16. Mai 1943 in Biel beauftragte den Zentralvorstand, das Obligatorium der «Sinfonia» vorzubereiten und an der nächsten Delegiertenversammlung zu beantragen. Das Obligatorium soll den Sektionen schon auf den ersten Januar 1944 empfohlen werden.

Das Bureau des Vorstandes befaßte sich mit dieser Angelegenheit am 15. August 1943 in Biel. Ebenso liegt eine Stellungnahme des Redaktors und des Verlegers der «Sinfonia» vor.

Der Wunsch nach dem Obligatorium beruht auf der Unterbilanz des Verbandsorgans, auf deren Beseitigung und gleichzeitiger Entlastung der Verbandskasse. Endlich soll durch das Verbandsorgan auch ein innigerer Zusammenhang zwischen allen Sektionen und Mitgliedern geschaffen werden.

Nun hat jede Sache ihr Für und Wider, so auch die Einführung des Obligatoriums der «Sinfonia». Gegen die Einführung sprechen beachtenswerte Gründe:

- a) Von 93 Verbandssektionen beziehen 70 Sektionen lediglich die Pflichtexemplare, das heißt, 3 bis 4 Exemplare.
- b) Die Sektionen der welschen Schweiz dürften nur schwer für ein Organ gewonnen werden, das zu drei Vierteln deutsch geschrieben ist.
- c) Die bisherigen Verluste und die inzwischen eingetretene Verteuerung der Materialien, sowie die Lohnerhöhung bedingen an und für sich schon eine Preiserhöhung des Abonnementes.

Für die Einführung des Obligatoriums wird geltend gemacht:

- a) Es sollte jeder Sektion möglich sein, über die Pflichtexemplare hinaus noch weitere Exemplare der «Sinfonia» zu beziehen, sei es, daß die Sektion auf einen Minimalpreis des Abonnementes einen Zuschuß aus der eigenen Kasse liefert, oder daß die Mitglieder den Abonnementspreis selbst bezahlen.
- b) Das Verbandsorgan sollte für jede Sektion, für jedes Mitglied wichtig sein.

In der Sitzung des Zentralvorstandes vom 17. Oktober 1943 in Olten wurde die Einführung des Obligatoriums erneut beraten und beschlossen, der nächsten Delegiertenversammlung das Obligatorium vorzuschlagen. Dieser Beschluß wird den Sektionen bekanntgegeben. Sie werden gebeten, dem Zentralsekretär, Zihlmann (Solothurn), eine Mitgliederliste zuzustellen. Sämtlichen Mitgliedern wird hierauf eine Propagandanummer zugestellt. Für den Fall, daß das Obligatorium von der nächsten Delegiertenversammlung nicht angenommen werden sollte, tragen Verband und Verleger die Kosten der Propagandanummer hälftig. Der Abonnementspreis im Obligatorium richtet sich nach dem Vorschlag des Verlegers.

Die Sektionen werden demnach gebeten, dem Zentralsekretär, Louis Zihlmann in Solothurn, Dornacherstraße 43, ihre Mitgliederlisten zuzustellen, worauf jedes Mitglied eine Propagandanummer der «Sinfonia» erhalten soll.

Ferner werden die Sektionen gebeten, für die Veteranenehrung sich vorzubereiten und sich nach solchen umzusehen. Anmeldebogen werden ihnen zugestellt.

Biel, Dezember 1943.

Der Zentralpräsident.

S.F.O., Communications du Comité central

L'assemblée des délégués du 16 mai 1943, à Bienne, a chargé le Comité central d'étudier la question de l'abonnement obligatoire à notre organe et de le proposer à la prochaine assemblée des délégués.

Le bureau du Comité central s'est occupé de cette question le 15 août 1943, à Bienne. L'éditeur et le rédacteur de «Sinfonia» se sont également prononcés à ce sujet.

C'est dans le but d'améliorer définitivement la situation financière de notre organe et aussi de diminuer les charges de notre caisse centrale, et non moins dans celui de créer des relations plus étroites entre les sections et les membres de notre association que l'introduction des abonnements obligatoires est à désirer.

Toute question pouvant être envisagée de différents points de vue; celle dont nous avons à nous occuper ne saurait se dérober à cette règle. Les motifs suivants, dont l'importance est appréciable, s'opposent à l'introduction de l'abonnement obligatoire:

- a) Sur 93 sections de la S. F. O., 70 ne reçoivent que les abonnements obligatoires, soit 3 à 4 exemplaires.
- b) Les sections romandes n'ont qu'un intérêt relatif à abonner tous leurs membres à un organe dont la majeure partie est en langue allemande.
- c) Les déficits antérieurs et le renchérissement actuel du matériel et des salaires justifient à eux seuls une élévation du prix de l'abonnement.

Les motifs suivants sont en faveur de l'abonnement obligatoire :

a) Il semble que chaque section devrait avoir la possibilité de souscrire à un nombre plus élevé d'abonnements à «Sinfonia» que seulement celui des abonnements obligatoires, soit que la section prenne à sa charge une partie du prix de l'abonnement, soit que ce dernier soit payé en entier par l'abonné même.

b) Notre organe officiel a une grande importance pour toutes nos sections et pour tous nos membres.

Lors de sa séance du 17 octobre 1943, à Olten, le Comité central a encore délibéré à ce sujet et décidé de proposer l'abonnement obligatoire à la prochaine assemblée des délégués, ce dont nos sections sont priées de prendre bonne note et d'adresser le plus tôt possible à notre secrétaire central une liste complète de leurs membres actifs, auxquels un numéro spécial de propagande sera adressé. Au cas où l'abonnement obligatoire ne serait pas décidé par la prochaine assemblée des délégués, les frais de ce numéro seront supportés de moitié par la S.F.O. et l'éditeur. En cas d'admission de l'abonnement obligatoire, le prix d'abonnement sera fixé selon les propositions de l'éditeur.

Nous prions donc nos sections d'adresser à M. Louis Zihlmann, secrétaire central, 43, rue de Dornach, Soleure, les listes des membres afin que le numéro de propagande puisse leur être expédié.

Nous prions aussi les sections de se préparer pour la mise à l'honneur des vétérans, membres de leurs sections. Les formulaires d'inscription leur seront adressés.

Bienne, décembre 1943.

Le président central.

Musikalische Gedenktage 1944. — Anniversaires musicaux en 1944.

Giovanni Pierluigi Palestrina (Kirchenmusik), † 2. 2. 1594. — Adolphe Sax (Erfinder des Saxophons), † 4. 2. 1894. — Hans von Bülow (berühmter Pianist und Orchesterdirigent), † 12. 2. 1894. — Nikolaus Rimskij-Korsakow (Opern, sinfonische Musik), * 18. 3. 1844. — Franz von Suppé (Operettenkomponist), * 18. 4. 1819. — Richard Strauß (Opern, sinfonische Dichtungen), * 11. 6. 1864. — Ruggiero Leoncavallo (Opern, Lieder), † 9. 8. 1919. — Emanuel Chabrier (Opern, Klaviermusik, Rhapsodie «Espana»), † 13. 9. 1894. — Alphons Czibulka (Operetten, Tänze), † 27. 10. 1894. — Joseph Lauber (Sinfonien, Opern, Orchester- und Kammermusik, Klavier- und Instrumentalmusik, zahlreiche Lieder), * 25. 12. 1864. — Franz Abt (Chöre und Lieder), * 22. 12. 1819.